

BCS Prize-winning Work

福島県男女共生センター

Fukushima Gender Equality Centre

所在地 / 福島県二本松市郭内 1-196-1

建築主 / 福島県

設計者 / 株式会社 槇総合計画事務所

施工者 / 西松建設株式会社

株式会社 野地組

竣工 / 2000年10月

Location / Nihonmatsu City, Fukushima Prefecture

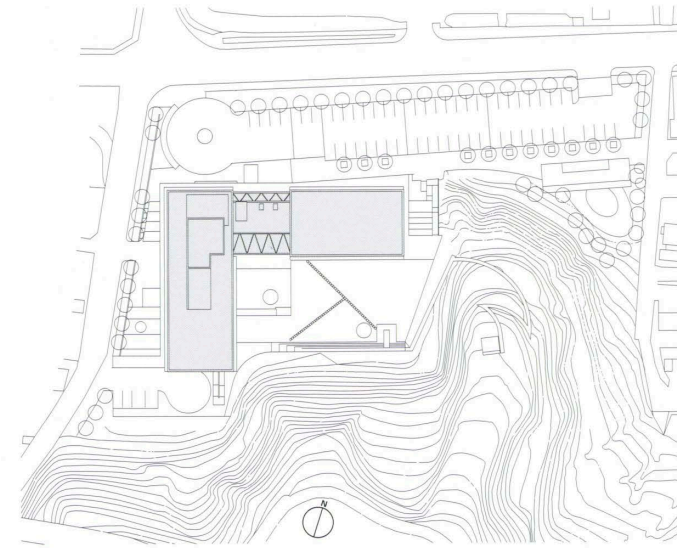
Owner / Fukushima Prefecture

Architect / Maki and Associates

Contractors / Nishimatsu Construction Co., Ltd.

Noji Gumi Co., Ltd.

Completion Date / Oct., 2000



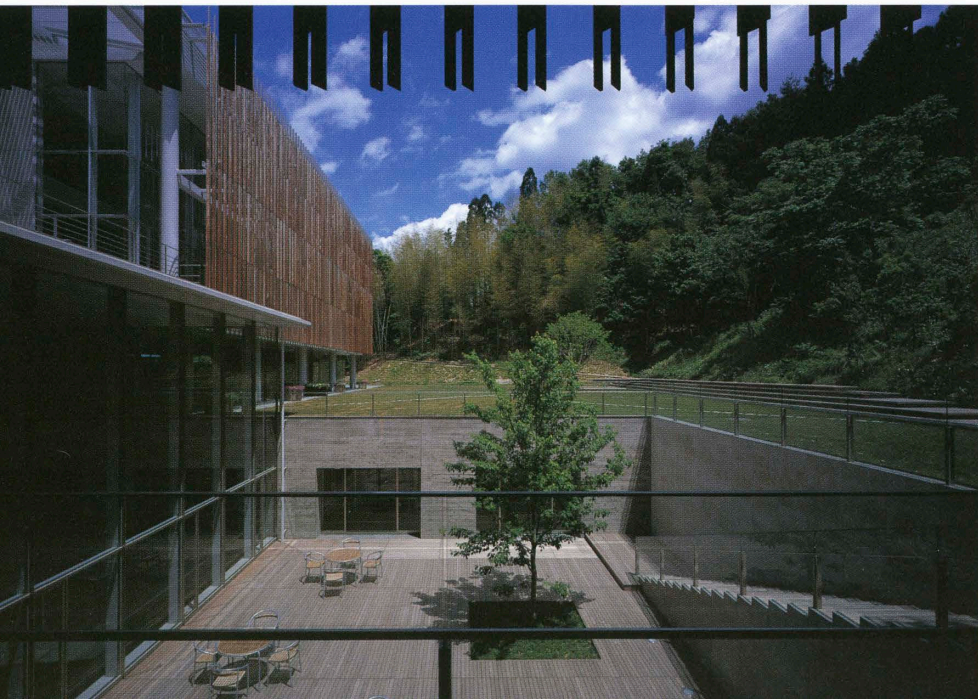
配置 縮尺1/2,000



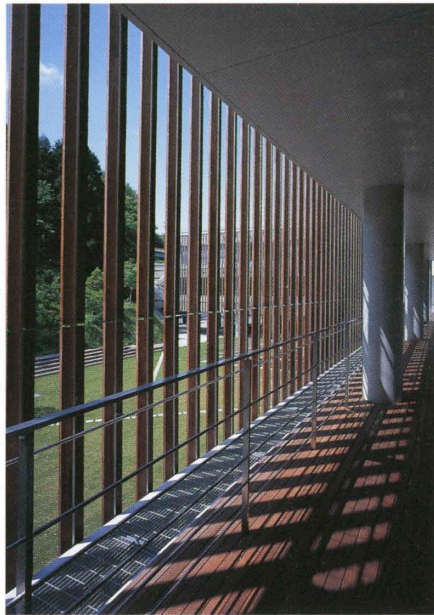
南側の丘から見る Downward view from the southern hills.



3階レベルの庭から見た南東側外観 Southeast exterior seen from the garden on the 3rd level.
3階よりサンクンテラスを見る Sunken terrace seen from the 3rd level.



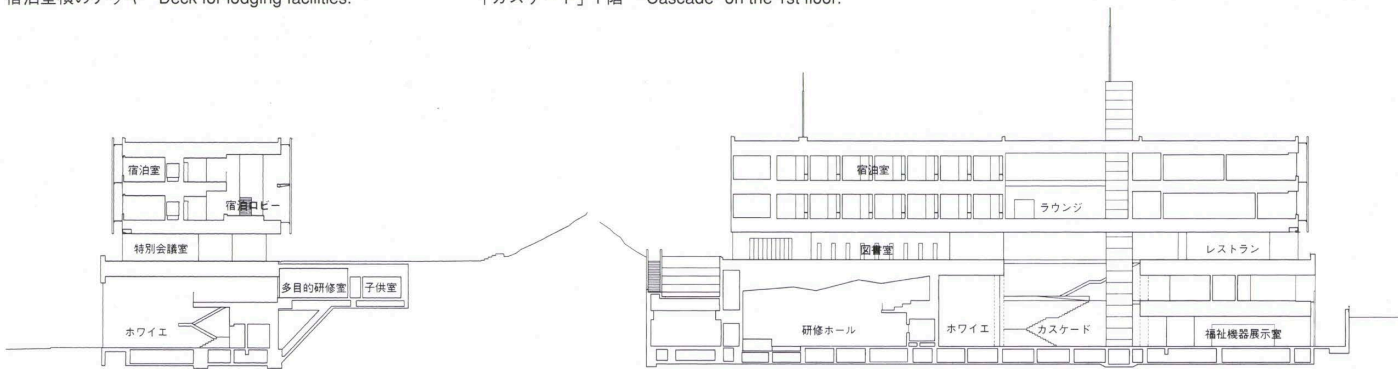
北側外観 Exterior on the north.



宿泊室横のデッキ Deck for lodging facilities.



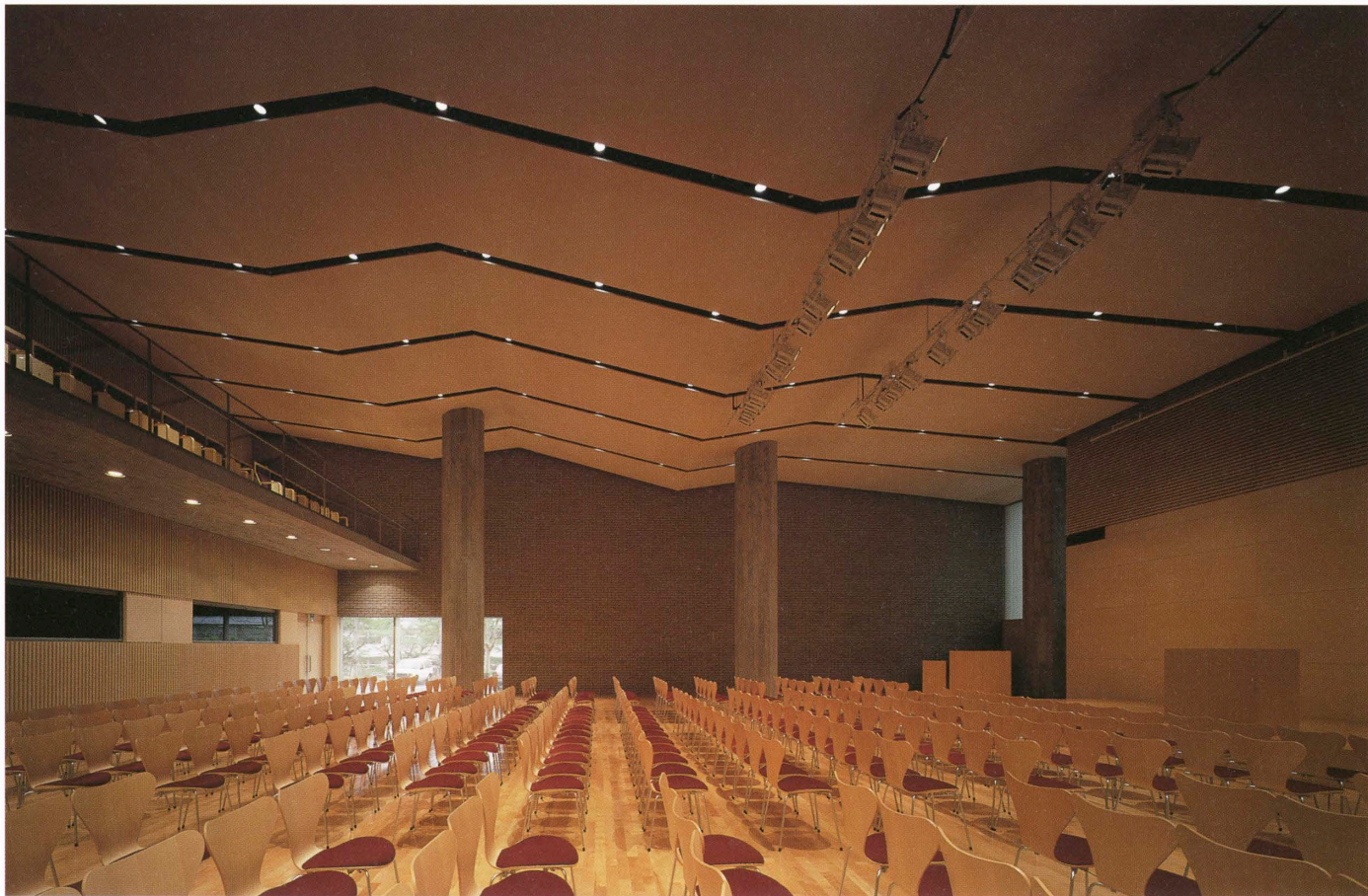
「カスケード」1階 "Cascade" on the 1st floor.



断面 縮尺1/800

断面

右頁:「カスケード」3階より庭方向を見る facing page: Downward view of the "cascade" from the 3rd floor.



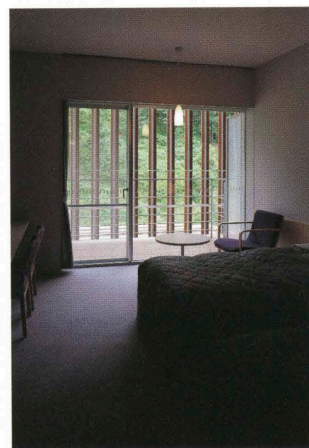
研修ホール Practical training hall.



選評

Review

高橋志保彦 Shiohiko Takahashi
岡本賢 Masaru Okamoto
横沢国夫 Kunio Yokozawa



宿泊室 Gest room.

建築概要

敷地面積 16,151.10㎡
建築面積 2,197.13㎡
延床面積 6,999.85㎡
階数 地上6階 塔屋1階
構造 鉄骨鉄筋コンクリート造 鉄骨造
施工期間 1998年12月～2000年10月

仕上げ概要

外部仕上げ
屋根/ステンレスt=0.6mm フッ素樹脂焼付塗装
ラットルーフ工法 外壁/オランダ産レンガ中空積み
210×100×60mm コンクリートスギ板本実
型枠打放し補修の上フッ素樹脂クリア 押出し成型
セメント板t=60mm フッ素樹脂塗装

内部仕上げ

[カスケード・エントランスホール・ホワイエ] 床
/メープルフローリングt=15mm グレー着色UV塗
装 壁/トモロ石t=30mm コンクリートスギ板

本実型枠打放し補修の上吸水防止剤 天井/岩綿
吸音板リブ型EP PB EP [研修ホール]床/メー
プルフローリングt=15mmUV塗装クリア 壁/オ
ランダ産レンガ中空積み パルプ成型不燃板リブ
型30×50mmクリア(吸音壁)・平型t=3mmクリ
ア 天井/パルプ成型不燃板平型t=3mmクリ
ア一部コンクリートスギ板本実型枠打放し補修の上吸
水防止剤 [交流展示室・レストラン]床/メー
プルフローリングt=15mm グレー着色UV塗装 壁/ス
タッコメタリック仕上 天井/岩綿吸音板リブ型
EP PB EP [特別会議室・図書室]床/タイルカー
ペットt=7mm一部OAフロア 壁/スタッコメタ
リック仕上 天井/岩綿吸音板リブ型EP [ラウン
ジ]床/メープルフローリングt=15mmUV塗装ク
リア 壁/PB 対汚性EP 銅版t=1.5mmPHL 硫
化いぶし仕上クリア 天井/PB EP [宿泊室(洋
室)]床/カーペット 壁/クロス 腰壁:メープル
練付け珪酸カルシウム板 天井/PB EP [宿泊室(和

室)]床/タタミ 壁・天井/アクリル樹脂系じゅら
く壁

設備概要

空調 方式/一般居室:二管式FCU+外調機 研修
ホール系統など:空調機単一ダクト方式 カスケ
ード・ラウンジ部分:床輻射冷暖房2カ所 エントラ
ンス・子供室部分:床暖房2カ所 熱源/灯油焚吸
取式冷温水機 真空式温水ヒーター
衛生 給水/ポンプ圧送式 受水槽×1 給湯/セ
ントラル給湯 貯湯槽 ソーラー給湯 排水/汚
水・雑排水分流式 排水ポンプ
電気 受電方式/3φ3W6kV50Hz1回線受電 設
備容量/850kVA 契約電力/415kVA 予備電源
/3φ3W200V50Hz200kVAガスタービン発電機
防災 消火/屋内消火栓12カ所 連結送水管2系
統 排煙/機械排煙2系統(エントランスホール系
統, 研修ホール系統) その他/自動火災報知 非
常放送 誘導灯 非常照明 避雷針

社会が大きな転換期にある中で、女性と男性の社会参加の仕
方にも変化が求められている。男女共同参画社会を実現させる
ためにどうすればよいかという社会性に富んだテーマに対する
実践的活動拠点の必要性から、この建築は計画された。

センターは大きく3つの機能を持つ。さまざまな調査研究や
民間グループの研究支援事業を行う機能と社会参加に自立を促
進させる機能、また団体やグループ間の相互交流を支援する機
能がそれである。そのためにこの施設は、図書室、展示室、大小
の研修・実習室、400人の研修ホールおよびそれをサポートす
るためのレストラン、宿泊室などで構成されている。

敷地は福島県二本松市の霞ヶ城の城址公園に向かい合う北下
がりの急傾斜地にあり、正面は霞ヶ城に面し安達太良山を遠く
に望み、潤沢な緑に囲まれた恵まれた環境である。

敷地の高低差は約12mあり、地形をいかに建築と一体化で
きるかが計画の最大のテーマである。アプローチは高低2カ所
のレベルがあり、上のレベルは駅からの主として歩行者のア
プローチ、下のレベルが駐車場と車寄せをもつメインアプローチ
となっている。このふたつのアプローチを結びつけるパブリッ
クスペースをL字型平面の中央に設け、カスケードと名づけて
いる。

このカスケードと呼ぶ空間がこの建築の最大の特徴であり、
最大の魅力である。さまざま異なる性格をもつ諸室を関連づ
ける空間であり、訪れる人びとが互いの活動を垣間見ながら、
全体としての一体感を感じられるようになっている。ブリッジ
やラウンジ、オープン階段などの多様な要素を5層の吹抜け空
間の中に展開させ、南側斜面の緑の空間がこの吹抜けに流れ込
み、北側のメインアプローチ側へさまざまな空間要素を伝って
流れ落ちる様はまさしく風と光と緑が流れる空間のカスケード
と呼ぶにふさわしい。明快にゾーニングされた図書、研修、宿
泊の各施設は、カスケード空間によって関連づけられる。人の
動線と交流の結節点となり、あらゆる部分から背後の緑の丘と
霞ヶ城、安達太良山を見晴らすことができる。

城の石垣をイメージして落ち着いた色のレンガを積み上げ
た低層部の外観に対して、上層部はアルミと木製(イペ)を十字
型に組み合わせたルーバーによって構成されている。このルー
バーは、日照調整や対面する隣地への視線調整などに寄与する
とともに、この建築のさまざまな表情を演出する。見る角度に
よって、時にメタリックに、時に素朴な表情になり、杉板本実
型枠の打放しの肌合いとともに端正なたたずまいを醸し出す。
屋上には太陽熱利用の給湯設備を設け、また各階に自然換気
のための窓や可動パネルを設け、省エネルギーのための手法を随
所に施している。内部ディテールは木質と金属によって精緻に
収められていて、年を経るにつれて味わいを増すような素材が
選択されている。

端正でシンプルな構成の中に、ダイナミック空間を織り交ぜ
たその設計手法は、高く評価される。

Society is in a period of major change, and the ways in which women
and men participate in society are also changing. What can be done to
assure that men and women participate together in society? This facility
is intended to meet the need for a center of practical activity that addresses
that pressing social issue.

The center has three major functions: carrying out various studies and
research projects in support of private groups; promoting self-sustained
participation in society; and supporting mutual communication among
various organizations and groups. This facility is equipped with a library,
exhibition room, study and practical training rooms of different sizes, a
400-seat auditorium, restaurant and accommodations so that it can serve
those functions.

The environment is blessed with an abundance of greenery. The site
is on the north side of a hill, overlooking a park created on the former
site of a castle known as Kasumigajo, in Nihonmatsu City, Fukushima
Prefecture. The building faces Kasumigajo. In the distance is Mt.
Adataru.

The site has a gradient of approximately 12 meters. Fitting the
building to the topography was the biggest task in planning. There are
two different ways to approach the site: a mainly pedestrian approach
from the railway station on the upper level, and the main approach, which
includes a parking area and a driveway, on the lower level. A public space,
L-shaped in plan and named the "cascade," is arranged in the middle of
the building and links those two approaches.

This space called the "cascade" is the most distinctive and attractive
feature of the building. It brings all the rooms of different character into
relationship with each other. The glimpses visitors have of each other's
activities generate a feeling of unity. This five-story space is very much
like a spatial cascade of flowing air, light and greenery, in the way diverse
elements such as bridges, a lounge, and open stairways are introduced,
the green hillside on the south side presents itself, and various spatial
elements seem to flow down toward the main approach on the north side.
The cascade space establishes links between library, training and lodging
facilities, which are clearly organized into different zones. Both a line
of circulation and a communication node, the space affords views of the
green hill in the back and Kasumigajo and Mt. Adataru in front.

The quiet-colored bricks used on the exterior on the lower levels evoke
the stone walls of the castle. On the upper levels are cruciform louvers of
aluminum and (ipe) wood. In addition to helping to modulate sunlight
and control views of nearby areas, the louvers give the building a subtly
changing look. Depending on the angle of vision, they can appear to be
sharply metallic at times and at other times unsophisticated in character.
Together with the texture of the exposed concrete cast with cedar panel
forms, they create a look of great dignity. Energy-conserving measures
have been taken throughout the building; e.g. the hot-water system on
the roof that uses solar heat, and the windows and movable panels that are
provided on each floor for natural ventilation. Inside, wood and metal
are used in finely-detailed ways, and materials that will age well have been
chosen.

The design, which combines a simple and dignified composition with
dynamic spaces, is exemplary.